Estd. Sept. 11, 1889,]

(The Only Newspaper in Ceylon for the Hindus] PUBLISHED EVERY FRIDAY

PHONE No. 356

FOR YOUR BOOKS

CONTACT

Saiva Prakasa Book Depot

[PRICE 10 CENTS

VOL LEXXVI

JAFFNA, FRIDAY MAY 8 1964

NO. 5

THE CHAMPION REFORMER OF THE HINDUS

NAVALAR'S CONCEPT OF EDUCATION

XX

W. MUTTUCUMARASWAMY B. A.

to find out what Navalar's typists and collar-workers concepts were on educa- and did not fit them for tion. He says definitely the complex needs of a in his pamphet (Page 40 modern Society. Life of Navalar's-T Kailasapillai.)

"Therefore, we should Sinbalese language. establish schools all over considered Tamil and Sin-Tamil Nadu and teach balese as national languathere religious works." He ges He envisaged the quotes "What the sages studying of English for and kings desire can be professional purposes. realised through gold". There is no salvation for the poor. The pupils ployment is a broad-based should study books on education - whereby men materialism or science and women can become ("laukika noolhal") that scientific farmers. Com-will enable them to make merce has not been fully more wealth; and also give exploited by the Tamils, them a religious education. Artists and sculptors are

should be appointed, who Tutorial Institute." are of good morals and adocation and teachers on Ethics such as "Kural" Geography, Astronomy, ture etto.

tific and technical education-in education that to fit them to the Society bounds. Therefore or needs of the times.

their back ground. He students to know Civics Kandermadam, Pt. Pedro, says: "Fiver those who and Political Science. He Mathagal and Innvil. study English and other knew the value of 'capital' taught any subject they ed by saving Therefore took on his own shoulders, want to stady during their he advocated that what the task of managing the But the training that was the country should be them for the purpose imparted during the nine- adopted. teenth century and also, the twentieth century! Navalar started a Saiva made men and women English School in 1872 at

It would be interesting work as quill-drivers,

Navalar had no prejudice against studying the

"The solution to unemneeded for the country;

If we want to make a who will teach Literature "car" or erect a "temple" and Grammar and books we have to import technicians from India or other

should give a vocational A century age Navalar had at the back of his 'Saivaprakasa Vidyalayas' professions should be which can only be obtain-

CO-OP, BOAT LAUNCHED

"Successive Governments have plunged Ceylon into an economic morass that it has become impossible to save the country unless there is a drastic out of wages and salaries of everyone from Governor General alternative is abominable Dictatorship however beneficient it might prove" said Mr. V. Veeraoperative Federation while launching at the Again Navalar says in they cannot be produced Jaffna Harbour the first Page 42 such teachers in a few months by a mechanised deep sea boat of the Navaly Co-operative Society.

of a polyglot society of gious education. We are disbursed the money nessmen, sculptors, geolo-times. Navalar never ad- his own funds. The Puloly

On 27-1-1877 Navalar Navadar T, Kaikasapillaij, improve the economy of Rs. 10,000/- and invested of conducting these schools from their incomes. This

(Continued on page 2)

White Paper On Ceylon Education

PART II

(By V. VEERASINGHAM)

In any multi-racial, modern language in the downwards in every walk to bring about a lasting sagacious. of life, especially of our integration of the nation Study of a third language power.

Languages

Politicians have muddled the language problem, They have prevented for Vannarponnai, because the ever the evolution of a Missionaries drove out national language for Cey-Puranas, Number, Logic, countries. There are not those Hindu children who lon. The White Paper is enough schools for the wore boly ashes. The people a reflection of the muddle. Commerce, Politics, Scalp- teaching of fine Arts in also requested bim to do A second language is com-Ceylon, Those who have so. He expected Govern-pulsory. It can be Sing learnt the fine arts of ment aid, but no help was hala or Tamil or English. It is crystal clear that music and dancing are forth-coming. The Gov-Singhalese and Tamils Navalar had in his mind still languishing in their ernment did not recognize would readily fall for Eng-an education that was a homes for want of patro-mixture of literary, scien usge. even the tests that were held in this school. The politicians' communalism. School had to be stopped. It is also declared that Today Science has pro. The Clugy were rapturous English would soon cease would enable the students gressed by leaps and that this fizzled out and to be a second language had a picture in his mind mind a technical-cum reli- at Kopay and Puloly and appears that only political tion of a compulsory third'

multi-lingual and multi- G. C. E. would have been religious State, education more advantagious educas the sole means directed tionally and politically

legislators of Parliament through religion, culture is within the capacity of who under pretence of and the development of a average Ceylon students service have done the national language. It is a of the G. C. E. standard. greatest disservice to the pity that the National But the fact remains that country trying to bo'ster Commission on Education integration of Ceylon as a up their party prestige and its offspring the White United Nation has met its by ridiculous promises of Paper have made a tra- Waterloo and there is plenty. They must be vesty of the integrating little hope for reintegraasked to serve without factors by insinuating un-tion unless there is a any emoluments. If this wholesome discriminations change of heart and a deis not done the next and have gone to the termined effort is made by extent of insulting even means of a common Buddhist Culture for re- script, of the compilation suscitating which they of a basic Singhalese and have laid themselves open Tamil and other devices singham, President of the to the charge of violating to make the nation bilin-Northern Division Co- the basic tenets, in their gual or to help it to evolve greed to obtain political a common national language, a task impossible under the present conditions.

Equality of Opportunity

The discovery of the present day politicians that there was discrimination against the Buddhist, the majority community. during the British regime is a concocted statement Education Commission and a slor on the intelligence of the political leaders of the past who gained independance for Ceylon. The truth is that the Tamils in a region devoid of natural resources made use of English eduwe thanked their God for it while it is emphasised cation which came to them onal bias to education. Navalar In 1875 Navalar started compulsory for admission the unexpected landing of bigher studies. It the process, to eke out a exigency has made it im- living under Government farmers, astrologers, busi- living in competitive for the Kopay School from possible to make all three while the Singhalese were nessmen, sculptors, geolotimes. Navalar never adhis own funds. The Puloly languages compulsory in lolling in the lap of luxury gists and geographers, vocated that children School was conducted from logicians, grammarians and should be divorced from public. He also exhorted the threat to drop Eng. land and did not care to literary pundits - who politics or a technical edu- the people to establish lish soon only serves to study English. In retailwould all have religion as cation He certainly liked schools in Columbuturai, aggravate the communal ation for this alleged distension ou either side and crimination, the National Commission have indulged in an act of discrimination the Singhalese are trying against the minority comwant to study during their be advocated that what leisure.' Page 44, Life of Navalar T, Kailasapillaij. improve the economy of the control of capital of it to defeat the nities should be deprived S. L. F. P. Instead of of their opportunity to dropping English, and receive higher education making it compulsory for by a vicious quota system higher studies, the addi- which is definitely detri-

(Cotinnued on page 2)



Be Ppppper

நம்ச்சிவாயவே ஞானமுல் கல்வியும் அடிச்சிவாயவே நாளரி விச்சையும் தமக்கிவாயவே நாதவின் நேத்துமே தமச்சிவாயமே நன்னேறி காட்டுமே Sand prevent

Mindu Organ

FRIDAY, MAY 8, 1964

Treasure These Thoughts

Be tolerant and forgiving.

-SWAMI SIVANANDA

SELF-SLAUGHTER

and the Government to purpose religious societies is national suicide. the alarming increase in must devote their unthe number of deaths by divided attention to the suicide. The reports of youth. into sudden deaths invariably indicate that this method of self-slaughter has become a national tendency and that scant attention has been paid by those responsible for the welfare of the country to devise ways and means of arresting this wave of crime.

The publication of results of public examina- not to send the journal tions is now followed by the reports of students intentionally killing themselves by swallowing 'insecticides'. There others who in frustrated moods violently bring their lives to an end. The high tell of life taken in this criminal manner is a matter that must engage the immediate attention of the Government and Parliamentarians. It may be bank. that at the present moment there is anxiety in be a student of the great the minds of several poli | Navalar, for quite early in tical leaders about their my life I read his prose future stake in the affairs version of the Puranams nevertheless it is their ation for later studies duty, even at this hour of in Tamil. Here let me personal dismay, to take say how grateful I am to steps to halt the suicidal your book stall at 300, inclinations of the youth Mint Street, Madras, who by making them realize have supplied me with the true purpose of life exemplary and how to bear distress with copies of such works placing implicit faith in time to time. Quite rethe Almighty. The surest cently they sent me Vetway to bring a sober and Pillai's AGTIBUISETE. same outlook in life is to which you referred to in a insist on the compulsory recent issue of 25 5 teaching of religion and to FIBORD. I have this require students to parti- great scholar's edition of

cipate in all observances.

Religious Societies have a great responsibility in this respect. The practice of religion cannot be left to the attention of schools alone. Shrines and Societies must be able to mould mental to the nation and tion holding inter-provinaccording to the princi preachings and observances will be very helpful in enabling the youth thoughts, and more their tongue, and 'It will be helpful to propositions about the

Letter To the Editor

An Englishman's Love of Navalar Cult

Dear Sir,

This letter should have been written some time ago, and I must ask forgiveness for having delayed so long to send my grateful thanks and to ask you day longer, as I am out of touch with the problems you deal with and am engaged in these closing years of my life with the study of Tamil Grammar and alied subjects. The small cheque I enclose is to cover postage and other charges incurred on my account. I hope you will have no difficulty

I think I can claim to the country. But and laid a mere foundpromptitude circumstances by as I have required from

religious White Paper On Ceylon Education

(Continued from page 1)

the lives of the people even to the favoured com- cial competitions and welmunity, the Buddhists. coming foreign cultural ples of religion. Religious India and Malaya are missions touched only the quoted in support of their brim of culture. The comsacrilegeous twist to the mission's plea for revival fundamental tenet of de- of our national culture controlling temper and mooracy. India and Malaya and incrimination of firegive special privileges to ign domination for its training the back-ward communi- deterioration is symptothemselves in the true ties but they don't de- matic of our reviving human method of life. prive qualified students of culture. It is certainly other citizen communities, foreign to our culture begin by regarding the Tha White Paper provides which made Captain Knoz religious view of the world the necessary slant for the admire the cultural greatnot as a set of intellectual implementation of this ness of the unsophisticated peroicious policy through villagers of those days, to nature of the world but schools in its proposals for blame the Britishers, who as importing a way of life' the teaching of a second rediscovered our cultura says Mr. W. T. Stace in language and for the ap- treasurers for us and his 'Religion and the pointment of denomi- opened our eyes to the modern mind.' The pre- national teachers. Deny- greatness of our own cul-Here we are not referr- sent pattern of political ing equality of opportu- ture. ing to the frenzied acti- thought can be changed nity to the minority comvities of some political only by training the youth munities is the acme of leaders that are bound to in religious practice. The rank communalism and paintings, music and danbe suicidal as far as the idiosyncracies of peculiar depriving equality of opdistinctive existence of political ideologies that portunity to the students of the essence of culture parties is concerned. We are alien to the religious of minorities at a time are only drawing the life of this country must when the country is in attention of the people be wiped out. For this dire need of technical men

Culture

sis by its many repetitions Communalism and reliin the recommended con- gious hatred make up the aesthetic education is cocoon impervious to any sparsely used and Social kind of salutary influence. studies which promotes Singhalese and Tamil oul cuture has gone out of ture have much in com social studies proved vague ignore the influence of to Ceylon educationists Tamil culture through a Geography. Culture is a motion the forces of disment of aesthetic educa- gious minorities found in

திருவாதவூரடிகள் புராணம் which I had occasion to display at a meeting at Senate House, London University. Your articles on religion I have read in cashing it at a local with great profit, and I was interested to read your tributes to that distinguished scholar. Professor Tani Nayagam, now in Malaysia, whom I have never met but whom I know on paper. My only regret has been that he never referred to Dr. Tiru V. K's. indebtedness to Mahavidvan Kadiravetpillai for his scholarship in the article that occupies pride of place in the current issue of Tamil Culture

And here I must end with my sincere regards & most grateful thanks for having sent the @sa ## good for so long.

Stone monuments mural ces are but manifestations within, of the innermost man, of the barmony within. Unless this barmony now imprisoned in a cocoon of our own creation is set free, there is no hope for the revival of any Culture receives empha- oulture worth the name tent of studies. The term impregnable wall of the (ashion. Most probably mon and are almost identibecause the conception of cal. The tendency to who narrowed it down to false sense of Singhalese a mixture of History and nationalism has set in great integrating factor integration. Subtle disbut the mere encourage- crimination against relithe White Paper combined with the linguistic insinuations therein have the effect of annihilating the value of cultural education emphasised so much in the White Paper.

Administration

Administration remains much the same in organisation and spirit except for the provision of a number of Boards, Councils and Committees in an Advisory capacity. Judging from their composition and the work of the pretotalitarianism without a corresponding jucresse in administrative efficiency many conferences and committees while the advisory bodies sheepishly follow the educational bureaucrats for want of Yours most sincerely, capacity and time to study This M. S. H. Thompson, the problems before them. 0 20 8

NEW CROWN PROCTOR

Mr. V. Navaratnarajah J. P., Proctor S. C. and Notary Public, Jaffna has been appointed Crown Proctor of Jaffna.

The new Crown Proctor s now acting for the Jaffua Magistrate Mr. Arasoe Waiton who, is on

BIRTHDAY OF TAGORE

To commemorate the 103rd Birthday of Tagore-The United States Information Centre bas arrang. ed a lecture on Rabindranath Tagore by Senator S. Natesan at the United States Information Centre 16, Fourth Cross Street Jaffna on Satorday, May 9. 1964 at 6.00 p. m. Mr. Neville D. Jayaweera, Government Agent, Jaffoa will preside.

NOTICE

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. P/778.

Thambu Arumugam and wife

2 Nageswary both of Mavidda-

Plaintiffs

1 Kasippillai Vaithilingam of Thyiddy

9 Mailyaganam Selladurai of do

3 Mailyaganam Subramaniam of do

Dead. 4 Mailyaganam Arumugam of do

5 Mailvaganam Thuraisamy of do Defendants

6 Yogamany widow of Arumugam

Minors 7 Guneswary daughter of Arumugam 8 Arumugam Ratna-

samy 9 Selvarony daughter

of Arumugam 10 Arumugam Jeyabala-

HIP BRID 11 Arumugam Satkuna-Singam

12 Kalavathy daughter of arumugam all of Thyiddy

The 7th to 12th defendants are miners by their Guardian-ad-litem the 6th defendant.

Defendants

It is hereby notified that action No. P/778 has been instituted in the District Court sent day advisory bodies, of Jaffna under the partition there is reason to believe act No. 16 of 1951 for the in the rise of educational partition/sale of the land called "Kallikadu" and situated Thyiddy.

The defendants in the for the administrative aforesaid action are summenofficers have to attend so ed to appear in Court on the 16th day of Jone 1964 at 10 O'clock of the torencon.

. By order of Court,

Sgd, N Subramaniam Chief Clerk day of May 1964

By S. Kumarakulasingham

Kurien George's all round match) in Mackay-Kline performance in the law fushion. At another medical match played at Hindu-Johnian encounter Chilaw recently in the Johnson Jimmy Rajaratnational dailies revived nom was unlucky to miss memories of a fine maker his o ntury by one rup. which took place on the The same fare befell and-Jaffna Hindu grounds in ther Johnian '46 when the Jaffina Col Jey rajub a few years lege team captained by later on the Hindu Kurien came over to grounds. In the earlier this match at one stage Hundu's right erm spinnthings looked dark for er S. Gunaveerasingham struck batting form and weekets in four balls and altered all that. From ended up with six for the moment he appeared twenty - nine in that at the crease Vasiddan innings, started to demolish the Jaffna College bowling ham of Jaffna Hindu Judge, Jaffna on the 21st day attack with nicely-placed knocked down all three of Mr. Alfred Swampillai outs and sizzling drives stomps in the course of Proctor on the part of the He reached his century the match against Mani- petitioner and the affidavit in no time and was pay Hindu. A year or and petition of the petitioner eventually bowled by two later Patrician having been read: Devarajah with his score | Duke) Chelvadorai slamat 1:0 Jaffna College med Hinduite left arm tioner be and she as an heir won that match with a spinner Sornalingam for is hereby declared entitled to few minutes to spare by three successive sixes. In have Letters of Administration ten runs. One of the 47 Hindu skipper T. to the estate of the said deceased and that Letters be proudest figures on the Logeswaran went down field that day was. A. on one knee to lift a unless the respondents or any Viyasan, an elder brother Union College bowler's other person or persons shall of the batting hero and effort over the square on or before the 15th day of that year's Hinduskipper leg boundary for a glori- May 1961 appear beform (Viyasan was a recognised speed merchant of T. Senathirajah of Hindu Court to the contrary, his time. I wish to add belongs to that select that the eldest of this band who have hit a six trio A. Janakan was also on Jama Central captain of Hindu and a grounds. I think he did prominent oricketer of this 43 when he was cap. his time).

keters from Hindu had accompanied their physical director to Colombo to watch the Indian tourist team led by Vijay Merchant in action.

This team included Mustage Ali, Vinco Mankage had a patrician opening pair created (O. 21, 8 & 15)

Reserved to Procter for Petropening pair created (O. 21, 8 & 15)

NOT 256 runs and their grand effort sufficed to enable st. Patricks to beat Central by an innings. tag Ali, VincoMankad; Let me and this ac and Lala Amaranath. It count with a few words was against these visitors about a match different Subramaniam Nadarajah of that M. Sathasivam in pature to the ones scored III. Vasiddan's referred to above. Someinnings described earlier time in the early fortise showed the influence of the Juliea Hundu Staff Subramaniam Rasiah of Nallur, his having watched Ama- played against the sturanath in action.

who made a century for tained by the late Pundit instituted in the District his college was V. Guna V, T. Sambandan who ratham who made 133 with characteristic hu- for the partition / sale of the against St. John's on the mour directed operations land / lands called "Sethu-Johnian grounds in '55, from a chair placed near kavalar Muthaliyar Valava Gunaratnam was Hindu's the boundary line. The in extent Seven lachams varacaptain that year and then principal, the late gu culture (7 Lms. V. C.) and his innings was more Mr. A. Comaraswaniy Nallar, in the Parish of subdued than that of sportingly turned out to Nallar, in the Division and Vasiddan's. I am sorry bat. The physical direc. District of Jaffna Northern I am unable to describe tor gave a short but Province with house, well Gunaratnam's Rajaratnam's 210 for Hindu against caught just on the boun-Parameswara in '51 as I dary line by C. K. Thurai- said action are summoned to did not witness this ratnam off the bowling of appear in Court on the 7th match.

grounds in '41 that the ed Mr. P. Thambu sent Hindu pair C. K. Thurai- back many of them with ratnam and Sambasivam his left arm medium pacdefied the Johnian bow- ed deliveries. I don't ling attack for well nigh know who won but a good two hours (to enable time was had by all.

The reference to Dr. Hindu to draw that play against Hindu. In match just referred to I Samuel William Ratnarajah Hindu but A. Vasiddan captured three Johnian In 1940 A. Ratnasing.

, tain of Jaffaa Hindu, It was on Jaffoa Central party of student cric. grounds that a Patrician

dont room of that year. brother breezy display of big-brilliant hitting and was out It was on the Johnian When the students batt- of the forencen.

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1444

In the matter of the intestate estate of the late Lilly Alagemalar Saravanamuthu widow of Ernest Thumbinayagam Saravanamuthu of Racca Road, Jaffina

John Sundararajah Saravanamuthu of Racca Road, Petitioner. Jaffina

Saravanamuthu

Leelsmani daughter of E. T. Sarayanamuthu

Mallikai daughter of E T. Saravanamuthu all of Racea Road, Jaffina

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram Esqu're, District

It is ordered that the peticeased and that Letters be issued to her accordingly May 1961 appear before this Court and show sufficient cause to the satisfaction of this

Drawn by Alfred Swampillai Procter for Petitioner.

NOTICE

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. P/830

Nallur, Jaffoa

Plaintiff.

Defendant.

It is heroby notified that Another Hindu player The staff cam was cap- action No. P/830 has been partition act No. 16 of 1951

Gunaveerasingham. day of July 1964 at 10 O'clock

By order of Court,

N. Subramaniam Clerk of Court.

This 7th day of May 1964 (0 28, 8)

Astrological

WEEKLY FORECASTS

SRIPATHY

FROM 10-5-64 TO 16-5-64.

ARIES Aswini, Barani, Kar- | LIBRA Chittirai 3, 4, Swati, tikai 1st part | MedhaRasi]

You will have to work hard for your success this week. Expenses will be heavy. Troubles through secret enemies shown. Strangers and foreigners will be helpful.

TAURUS Kartika 2, 3, 4 Robins, Mira aurisha 1. 2 [Idapa Rosi]

Success in new under takings promised tal peace.

GEMINI M rugasirisha 3, 4, Thiruvathirai, Punarpusam I. 2, 3 [Mithuna Hasi]

indicated.

Poosa, Ayilya [Kataka Rasi]

Health will suffer. Troubles in the office also shown. But financially a good week. You will be able to have your own way in things in spite of opposition.

LEO Maha, Poora 1, Uttira, Singha Rasi

Ruin to enemies pro mised. Your subordinates. will be very helpful. But health upsets likely. Domestic affairs also will be in a mess.

VIRGO Littira 2, 3, 4, Atta Chittirat 1, 2 [Kanni Rasi]

Spend Sunday, Monday and Tuesday morning with and health upsets indi- promised. Friends will be cated. Abdominal com-very helpful. Change of plaints likely.

Visaka 1, 2, 3, [Thula Rasi]

Domestic affairs will be in a mess. Expenses will be heavy. But you get enough to meet them. Spend Tuesday, Wednesday and Thursday morning with care.

SCORPION Visaka 4, Anusha. Kettai [Vrischika Rasi]

Minor accidents not this ruled out. Health Financial gains suffer. Financial worries indicated. Fame and so- shown. Be careful in all cial success also promised. your dealings on Thurs-But there will be no men- day, Friday and Saturday morning.

> SAGITTARIUS Moolam, Pooradam, Uttiradam 1 [Thanu Rasi]

You will be able to Ruin to enemies pro-succeed in your new ven- mised You will succeed tures with much ease. Old in your ventures with investments will bring in ease. But troubles with good results. Ruin to relatives shown. Domesenemies and fame also tic conditions also will not be very satisfactory. .

CANCER Punarpoosa 4, CAPRICORNUS Uttiradam 2,3, 4. Thiruvonam, Avittam 1, 2. [Makara Rasi]

10

Troubles through secret enemies shown, Your relatives also will create some trouble. Abdominal complaints shown. Your personal problems will remain unsolved.

AQUARIUS Avittam 3, 4, Satayam, Pooraddati 1, 2, 3 [Kumbha Rasi]

Health will suffer. Troubles through enemies and litigation likely. But financially a good week. Gains through landed properties promised.

PISCES Pooraddati 4, Ut raddtati, Revati. [Meena Rasi].

Domestic harmony will care. Domestic worries prevail. Ruin to enemies residence likely.

OFFIER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1451.

In the matter of the intestate estate of the late Velu Arumugam of Tellipalai Deceased. East. Ponnu widow of Velu Arumugam of Tellipalai East

Vs.

Judge, Jaffna on the 1st day of April 1964 in the presence of Mr. R. N. Sivspragasaw O. 22, 8 & 15.

Prootor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated the 9th day of Merch 1964 having been read: It is ordered that the petitioner be declared entitled to have letters of administration to the estate of the said intestate as his widow and as one of his heirs and directing that such letters of administration be issued to her accordingly-unless the respondent or any other person or persons interested shall appear | before Petitioner, this court on or before Saraswathy daughter of Velu this court on or before Arumugem of the same place the 12th day of June 1964 Respondent and state objection or show This matter coming on for disposal before G. C. Niles Esquire, Additional District contrary.

District Judge, Jaffna, This 1st day of April 1964

The Champion.....

(Continued from page 1)

can be seen from a study of the Navalar, Trust deeds.

The school at Kandermadam was a branch of the Vannarponnai School.

Navalar's life was a glorious record of self abnegation. It was a case of service until he died. Navalar wanted universal education. He wanted Tamil classical books to be published without an "iota" of error. He wanted Hindu preachers, and priests to be given "thorough religious education. He wanted the singing of Thiruvasagam, Thevarams and Thirumarais in every tem-

Navalar's prose works have to be reprinted so could steep themselves in Tantiram. his concepts. We should certainly give our boys a highly "technical education", but this should not be divorced from religious modern needs of our present life.

(To be continued)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF CHAVAKAGHCHERI

Testementary Jurisdiction No. 124.

In the matter of the intestate estate of the late Velupillai Kaithadly

Ledchumipillai widow of Velupillai Sinniah of Kaithady North, Kaithady

Petitioner Vs.

- I Sellappah Subramaciam of Kaithady North, presently of No 39, Main Street, Pavakpitiya
- 2 Elaivathamby Selvarajah 3 Muragesu and wife
- 6 Rasams.ny
- 5 Elaiyathamby Navaratnarajah, all of Kaithady North, Kaithady

Respondents.

record; -

It is ordered that the Peti-Fener abovenamed be appointed Administratrix of the estate tration he granted to her accordingly, nuless the Respondents abevenamed on any other person interested in the cient cause to the satisfaction

Sgd, M. M. Abdul Cader, District Judge. (0, 19, 8 & (5)

An Analysis of the TIRUMANTIRAM

(By A Science Graduate)

(Continued from last issue)

EIGHTH TANTIRAM

In our introduction to the study of the Siva Gnana Siddhiyar, vide "Elements" chapter XIV, we said that of the ten beneficial results known as Dasa Kariyam, seanfluid, literally ten products, that accrue to the devotee who practises the different forms of Saiva Sadanas, the last four called Siva Rupam, Aagui, literally God-form, SivaDharsanam, வைதரிசனம், God-vision, Siva - Yogam, வெயோகம், God-union and Siva Bhogam, AnGLITER, God-enjoyment, might be taken as forming the main themes of the eighth, ninth, tenth and eleventh Sutras thereof, respectively. A similar predication may be made as regards the teachings contained in the sixth, seventh, eighth and ninth Tantirams of Tiru Mantiram. The advent of the Gnana Guru who initiates the disciple and gives him an idea of the nature (or form) of the Truth was described in the Sixth Tantiram and this was followed by details of that the modern generation Divine worship and Siva Dharsanam in the Seventh

The Eighth Tantiram has 527 verses (Nos. 2122 to 2648) divided into 33 sections. It commences making mention of different kinds of bodies gross, subtle, &c), the states of consciousness (waking, sleeping, &c) education. Our education of the soul that lives in these bodies, the dawn of true should be linked to the knowledge, avoidance of sins, identification with virtue, &c, and ends by speaking of the attainment of emancipation from bondage and cessasion of all thought of egotistic agency. This is what is called குற்றம் அக்லல் or disappearance of all impurities, சக்கைய்கிற்றன் or identifying oneself with God and இறைபணிகிற்றல் or submission to the Lord's behests, the theme of the tenth Sutram of Siva Gnana Bodham and Siddhiyar.

Section I is entitled Udalit Pancha Bhedam லிற் பஞ்சபேதம் or five kinds of bodies. The reference is to the Pancha Kosas or five sheaths or bodies that encase the soul detailed in the Taitiriya Sinniah of Kaithady North, Upanishad (II, 1 to 5), to wit AnnaMaya Kosam, and cor Deceased. மயகோசம், or food-body, Prana Maya Kosam, பிராண மயகோசம், or breath-body, Mano Maya Kosam, மனே மயகோசம், or mind-body, Vignana Maya Kosam, விஞ்ஞானம்பகோசம், or knowledge-body and Ananda Maya Kosam, Amain and Ganto, or bliss-body. These are also known as Sthula Sariram தூலசரீரம் or gross body, Sukshma Sariram & agust sio or subtle body, Guna Sariram Somsfow or temperamental body Canchuka Sariram கஞ்சுக்கரிரம் or coat body and Karana or Para Sariram காரண அல்லது பரசர்ரம் or causal or prime body. The principle on which these changes occur may be explained as follows: The soul lay dormant like a stone, thoughtless and motionless like a patient suffering with coma, completely shrouded in Anava Malam. When creation starts Maya in whose This matter of the Petition lap it lay is stirred up, thus alerting the dormant coming on for disposal heters soul like a patient in the state of coma being roused M. M. Abdul Cader, Esquire, a bit by the administration of musk. This constitutes District Judge, Chavakach, a sort of slight relief or blissfulness as compared with cheri, on this 28th day of the previous dormant or comatic states. The stirred March 1964 in the presence of up Maya which thus alerts the soul is the Ananda Proctor, on the part of the Maya or Karana or Para prime body. The process Petitioner, and the Petition developes and the inner-most powers of motion and affidavit of the Petitioner Gargan, notion and and volition geomether then baving because and filed of arise along with the prime products of Maya called Kalam snow or time and siyati Bus or order. The ego clothed with these powers is called Purushan புருஷன் or person and Pancha Kanchukan பஞ்ச of the deceased abovenamed son soir or five-coated person, and the body so and that Letters of Adminis formed is termed Porvai Gunima or Kanchuka Sariram the wraping or coat body Next arise what is known as Prakriti grams and the three Gunas Satwikam, Rajasam and Thamasam with the bare above estate shall on the 22nd thought faculty called Chittam & son, and this is the day of May 1964 show suffi- Guna or temperamental body The next step is the evolution of the doubting, erroneously presuming and of the Court to the contrary. rightly deliberating faculties of mind, Ahankaram Charakacheheri, this 28th day and Buddhi. These three along with the succeeding of March 1964 evolutes called Tanmatras தன்மாத்திரைகள் or subtle elements constitute the Sukshuma or subtle body which is also known as Puriyaddakam புரியட்டகம் (literally eight cords). AmeGeiumBeiuregme

புரியட்டகம்தான் says Siddhiyar. The gross body that is visible to us is fashioned out of the five gross elements earth, water, fire, air and akasam. Its constituent parts are the essence of food which are generally spoken of as Sabda Dadukkal # 55 57 55 sair skin, blood, flesh, fat, bone, marrow and the white fluid (semen), கோல், இரத்தம், இறைச்சி, மேதை, எலும்பு, மச்சை, சுவேக்கீர் in the words of Siddhiyar, We read:

2122 காயப்பை ஒன்று, சரக்குப் பலவுளை, மாயப்பை தன்னிலே மற்றமோர் பையுண்டு, காயப்பைக்(கு) உள்கின் ற கள்வன் புறப்பட்டால் மாயப்பை மண்ண(கி) மயக்கிய வாதே.

There is a frail bag (composed of the products) of Maya, the bag called the (gross) body containing goods of various sorts (blood, flesh, &c, as well as desire, anger, &c). There is another bag (the subtle body within the gross body) in which there is a thief (the unseen soul). If the thief (soul) departs from it, the frail bag (body) loses consciousness and gets decomposed into earth (and other elements out of which it was fashioned).

(To be continued)

THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918)

Shares 5000 shares of Rs. 100/- each 80 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all time

Savings Accounts opened and interest allowed at 1%per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-

Fixed Deposits received for periods of 12 months and 36 months and interest allowed at 6% and 8% respectively.

Loans on the security of Jewels a speciality Part payments accepted.

> FOR FURTHER PARTICULARS APPLY TO:

> > S. KANAGASABAI, Shroff.

FOR ALL YOUR

PRINTING REQUIREMENTS

PLEASE CONTACT:

F. Jeewajee & Bros.

PAPER MERCHANTS & STATIONER B.

No. 50, New Moor Street. COLOMBO 12.

Telephone: 78861.

T'grams: "PARAND"

வாகமுக்க் வழாற பெய்க மலிவகஞ் காக்கமன்னன் கோன்முறை யாசு செய்க குறைவிலா துவீர்கள் வாழ்க sterners was Carna spenic Califoli pola CummuGater men &# dennes una Guinati.

Printed and Published by Ayampillai Sinnathurai, residing No. 2 Brown Road, 2nd Lane, Jaffina, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabhai, Jaffus, at their Press, the Saiva Prakasa Press, 450 K. K. S. Road Vannarponnai, Jaffna, on Triday, May 8, 1964.

Editor: R. N. SIVAPIRAEARAM.